

# Инструкция по эксплуатации

Тепловентилятор Timberk TFH W180.XE

**Цены на товар на сайте:**

[http://www.vseinstrumenti.ru/klimat/obogrevateli/teploventilyatory/timberk/tfh\\_w180.xe/](http://www.vseinstrumenti.ru/klimat/obogrevateli/teploventilyatory/timberk/tfh_w180.xe/)

**Отзывы и обсуждения товара на сайте:**

[http://www.vseinstrumenti.ru/klimat/obogrevateli/teploventilyatory/timberk/tfh\\_w180.xe/#tab-Responses](http://www.vseinstrumenti.ru/klimat/obogrevateli/teploventilyatory/timberk/tfh_w180.xe/#tab-Responses)

**Instruction manual**  
**Руководство по эксплуатации**

*Электрический  
металлокерамический  
тепловентилятор*

*Electric  
metal ceramic  
fan heater*



TFH W180.XE



TFH W200.TQ



TFH W200.RX



TFH W250.ZM



TFH W200.XS



TFH W200.XB

**Модель/Model:**

TFH W180.XE  
TFH W200.TQ  
TFH W250.ZM  
TFH W250.RX  
TFH W200.XB  
TFH W200.XS

Outlook of devices, also colour scores can be revised without any special advance notices.

Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления.

## Dear customer!

Thank you for your good choice!

**You purchased TIMBERK floor electric fan heater. It will serve you for a long time!**

**TIMBERK electric metal-ceramic fan heater is designed to heat and create a comfortable environment indoors during cold season. The fan heater can be installed vertically on a rigid base in a place, where it is possible to connect to ~220 V, 50 Hz single-phase power supply wiring.**

## 1. IMPORTANT INFORMATION

Please, read this operation manual carefully prior to use of the fan heater.

This operation manual contains important information regarding your safety, as well as recommendations on the proper operation of the unit and its maintenance.

Save this operation manual together with the guarantee card, cash register receipt, if possible, cardboard box and packing material.

The purchased fan heater can slightly differ from the one, described in the manual, but that doesn't affect the methods of its use and operation.



### IMPORTANT!

Important precautions and instructions, contained in this manual, do not account for all possible modes and situations to be encountered. It is vital to understand that common sense, caution and thoroughness are the factors that are impossible to be built-in in any product.

These factors must be taken into consideration by man who is interested in the proper operation of the unit. The manufacturer does not bear any responsibility in case when the unit or its parts are damaged during transportation, as a result of improper installation, voltage fluctuations, as well as if some part of the unit was altered or modified.

## 2. PRECAUTIONS

A number of precautions is to be observed upon operation of the fan heater. Improper operation as a result of ignoring precautions may harm health of the user and other people, as well as damage their property.

1. To prevent the risk of an electric shock:

- always disconnect the unit from the mains when it is not used! There is a slight chance of an electric shock due to static voltage Even if the unit is switched off.
- never use the unit in a situation when it can contact water.
- never connect the unit to electric mains if its surface is damp (wet).

If you discover any damage of the power cord, never switch on the unit, but return the unit to an authorized service center of the manufacturer for an adequate repair.

2. Any electric appliance must always be kept watched, especially if there are children nearby it. Always watch out for children not to touch the unit by hand.

3. Unplug the power cord from electric mains prior to preventive cleaning of the unit, including upon a wet dust removal from its surface.

4. To switch off the unit, set the main switch to "O" position (the light will go out). Disconnect the power cord plug from the outlet

**NEVER PULL THE POWER CORD AND NEVER DISCONNECT THE PLUG ABRUPTLY.**

5. Store the unit in a cool or warm place. Do not store the unit in a damp room.

6. The plug must match the standard outlet and enter it without any effort. If the plug doesn't enter the outlet or enters it too tightly, turn the plug vertically 180° and try again. If you still cannot plug it then you need to call for an electrician to replace the electric outlet. Never use the unit if the plug is not fully connected to the outlet.

7. If the power cord is damaged, it must be repaired by a skilled specialist. Never try to repair it on your own. This may harm your health and affect the unit's guarantee maintenance.

(!) To prevent injuries or damage of the property due to overheating, fire or explosion:

8. Do not place the heater nearby furniture and flammable objects.

9. Do not dry clothes, towels or any other materials by means of the heater.

10. Do not place the unit nearby curtains, shutters, etc. (safe distance to objects, located nearby, must amount not less than 50 cm), otherwise it may block air intake and result in overheating of the unit.

11. It is not recommended to use extension cords. If it is still necessary, try to use the shortest possible extension cord with the wire strand section of the extension cord not less than the wire strand section of the cord of the fan heater. DO NOT USE AN EXTENSION CORD FOR MORE THAN ONE ELECTRIC APPLIANCE AT A TIME.

12. Do not operate the unit nearby explosives or flammables.

13. Do not leave the operating unit for a long time without any supervision.

14. Place the unit only vertically on even and dry surfaces.

15. Bad contact between the power cord plug of the heater and an electric outlet may result in overheating of the plug.

IF NECESSARY, MAKE SURE TO REPLACE OLD OUTLETS.

16. Use ~220V, 50Hz electric mains to connect the heater.

17. MAKE SURE THAT ELECTRIC APPLIANCES ARE NOT CONNECTED TO THE SAME ELECTRIC CIRCUIT (FOR EXAMPLE, AN EXTENSION CORD) USED FOR THE HEATER. CIRCUIT OVERLOAD MAY RESULT IN FAILURES OF LIGHTING, MELTING OF WIRING AND FIRE.

18. The heater's power cord must not be pressed down by furniture or be laid in places where it can be easily stepped on.

19. Do not use the fan heater in rooms with increased humidity, nearby bath-rooms, shower bath, pools, ponds, i.e. in places where it may be tipped over into water, or water or water drops may contact it.

20. Do not place the heater on uneven or unstable surfaces. It is also forbidden to mount the unit above an electric outlet, provided that the hot air flow will contact it.

21. The heater is not designed for industrial application. It is used only as an additional means of heating.

Make sure to take this information into consideration.

## 4. PERFORMANCE CAPABILITIES

### Key features

1. Thanks to its small size and weight, the fan heater is convenient to be placed in any room where additional air heating is required.

2. Durable and flameproof metal-ceramic heating element provides quick and

effective air heating, doesn't pollute the environment and doesn't burn oxygen.

3. A low noise electric motor.

4. A fuse and thermal limiter protect the fan heater from overheating.

5. Antistatic high-quality ABS plastic guarantees long service life.

### Technical characteristics

Technical characteristics are shown in Table 1.

Table 1

		TFH W200.XS	TFH W200.XB	TFH W180.XE
Nominal power consumption	W	2000	2000	1800
Rated current	A	9,1	9,1	8,2
Voltage	V/Hz	~220/50	~220/50	~220/50
Water protection class		IPx0	IPx0	IPx0
Electric protection class		Class II	Class II	Class II
Noise level	dB	55	55	55
Heating area	m <sup>2</sup>	23-25	23-25	18-22
Weight	kg	2,3	2,3	3,25
Dimensions	mm	220x520x122	220x520x122	210x610x125
		TFH W200.TQ	TFH W250.RX	TFH W250.ZM
Nominal power consumption	W	2000	2500	2500
Rated current	A	9,1	11,4	11,4
Voltage	V/Hz	~220/50	~220/50	~220/50
Water protection class		IPx0	IPx0	IPx0
Electric protection class		Class II	Class II	Class II
Noise level	dB	55	55	55
Heating area	m <sup>2</sup>	23-25	27-30	27-30
Weight	kg	2,1	4,2	4,2
Dimensions	mm	185x560x117	235x700x150	235x700x150

For a detailed description of technical parameters and characteristics go to [www.timberk.com](http://www.timberk.com) or contact TIMBERK official dealers.



## IMPORTANT!

The manufacturer reserves the right to change the set-list of the device (including liquid and powder components) for different supplies without prior notice. The changes either in no way influence the basic technical parameters of the device or may improve them, and also not violate the legislation or quality standards of the countries of manufacture, transit and selling.

The changes in the set-list may result in changing of the weight and dimensions of the device, but not more than by  $\pm 5-20\%$  (depending on the product category)

## 5. APPEARANCE AND COMPONENTS



TFH W180.XE



TFH W200.RX



TFH W200.XS



TFH W200.TQ



TFH W250.ZM



TFH W200.XB

1. Front panel
2. Control panel
3. Indicator panel
4. Unit case
5. Louvers, hot air uoter

## 6. SCOPE OF DELIVERY

1. Fan heater - 1 pc.
2. Mounting set - 1 pc.
3. Screws set - 1 pc.
4. Remote controller - 1 pc.
5. Operation manual - 1 pc.
6. Guarantee card - 1 pc.
7. Package - 1 pc.

## 7. INSTALLATION

Mounting of the unit is carried out in the following order:

– Mark a true-horizontal line on a vertical smooth wall at the height not less than 1.8 m from the floor.

– Plot two marks for designed holes along the indicated line with the distance between them equal to either 57 cm or 65 cm\*. Take into account that upon mounting of the unit its overall dimensions will be larger than the distance between the marks. It is recommended to leave a free space within 20 cm and more towards both sides away from plotted marks.

– Drill holes in the wall strictly according to the marks and fit in a plastic dowel supplied with the unit. Then tighten a mounting screw into the dowel.

– Make sure that the mounting screws are secured properly and mount the heater on them.

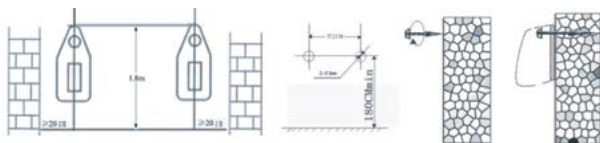


Fig. 1

\* for W250. RX / W250. ZM models.

## 8. UNIT OPERATION

Remote controller for W180.XE model

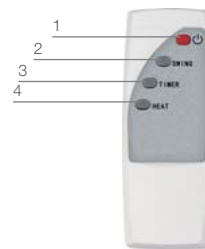


Fig. 2

1. «ON/OFF» button. The button is used to switch on/off the unit
2. «SWING» button. The button is used to select rotation louvers hot air outlet.
3. «TIMER» button. The button is used to activate the timer to switch on the unit
4. «HEAT» button. Press this button to select heat flow modes.

Remote controller for W200.TQ model

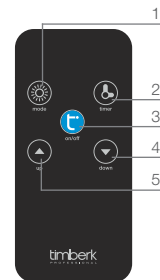


Fig. 3

1. «MODE» button. Press this button to select heat flow modes.
2. «TIMER» button. The button is used to activate the timer to switch on the unit

3. «ON/OFF» button. The button is used to switch on/off the unit
4. «DOWN» button. The button is used to select the Low power (1000 Watts)
5. «UP» button. The button is used to select the High power (2000 Watts)

#### Remote controller for W200.XB/ W200.XS model

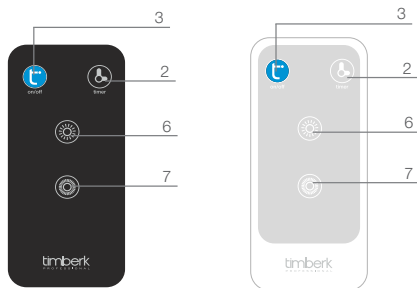


Fig. 4

1. «TIMER» button. The button is used to activate the timer to switch on the unit
2. «ON/OFF» button. The button is used to switch on/off the unit
3. «LOW» button. The button is used to select the Low power (1000 Watts)
4. «HIGH» button. The button is used to select the High power (2000 Watts)





### IMPORTANT!

The manufacturer can alter the appearance of the remote controller without prior notification of the user to introduce modifications and improve its external design.


After switching off, the unit will operate in the fan only mode to cool down heating elements for about 30 seconds. Then the fan heater will be switched off.

#### Operation by remote controller (for W200.XS / W200.XB / W200.TQ / W180.XE models).

1. Connect the unit's power cord to a grounded European-standard outlet. Do not use the unit on uneven and unstable surfaces, nearby combustible, flammable or easily deformable objects.
2. To switch on the unit, press button «», after that an indicator light will illuminate on the control panel indicating the activate fan mode. Press button «» again to switch off the heater.
3. Select a comfortable heating mode by setting the desired heat flow. To do so, press «MODE» button to select LOW heat flow mode (1000W). Or press «MODE» button to select HIGH heat flow mode (2000W). Indicator lights on the control panel of the unit will display the modes you select.
4. This heater is equipped with a built-in 7.5 hour timer function, activated consecutively. To activate this function, press TIMER button on the remote controller. The timer sets time for operation of the unit. By sequential pressing of TIMER button, you select the time of its operation, upon that indicator lights illuminate respectively:

0.5h-1h-1.5h-2h-2.5h-3h-3.5h-4h-4.5h-5h-5.5h-6h-6.5h-7h-7.5h

#### Operation by control panel (for W200.XS / W200.XB / W200.TQ / W180.XE models).

1. Connect the unit's power cord to a grounded European-standard outlet. Do not use the unit on uneven and unstable surfaces, nearby combustible, flammable or easily deformable objects.
2. To switch on the unit, press button «», after that an indicator light will illuminate on the control panel indicating the activate fan mode.
3. Select a comfortable heating mode by setting the desired heat flow. To do so, press button «MODE» as many times as necessary to activate the selected heat flow mode. Indicator lights on the control panel of the unit will display the modes you select, including the automatic air louver control mode SWING LED illuminates\*. Pressing button «MODE» several times, depending on the current mode, will switch off the unit, and a green LED will be flashing upon that.
4. To activate the built-in timer function, use TIMER button. The timer sets time for operation of the unit. By sequential pressing of TIMER button, you select the time of its operation, upon that indicator lights illuminate respectively:

0.5h-1h-1.5h-2h-2.5h-3h-3.5h-4h-4.5h-5h-5.5h-6h-6.5h-7h-7.5h

## Remote controller for W250.ZM / W250.RX models

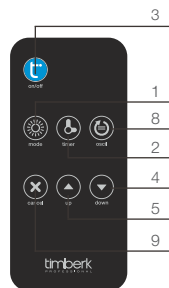


Fig. 5

1. «MODE» button. Press this button to select heat flow modes.
2. «TIMER» button. The button is used to activate the timer to switch on the unit
3. «ON/OFF» button. The button is used to switch on/off the unit
4. «DOWN» button. The button is used to select the Low power (1000 Watts)
5. «UP» button. The button is used to select the High power (2000 Watts)
6. ☀️ button. The button is used to select the Low power (1000 Watts)
7. 🔥 button. The button is used to select the High power (2000 Watts)
8. «OSCIL» button. The button is used to select rotation louvers hot air outlet.
9. «CANCEL» button. The button is used to cancel all current settings.



### IMPORTANT!

The manufacturer can alter the appearance of the remote controller without prior notification of the user to introduce modifications and improve its external design.

After switching off, the unit will operate in the fan only mode to cool down heating elements for about 30 seconds. Then the fan heater will be switched off.

### Operation by remote controller (for W250.ZM / W250.RX models)

1. Connect the unit's power cord to a grounded European-standard outlet. Do not use the unit on uneven and unstable surfaces, nearby combustible, flammable or easily deformable objects.

2. To switch on the unit, press button «», after that an indicator light will illuminate on the control panel indicating the activate fan mode. Press button «» again to switch off the heater.

3. Select a comfortable heating mode by setting the desired heat flow. To do so, press «MODE» button as many times as necessary to activate the selected heat flow mode. Indicator lights on the control panel of the unit will display the modes you select.

4. If it is necessary to set the automatic mode of the air louver control, press «OSCIL» button on the remote controller. A symbol will illuminate on the indicator panel. Louvers will start swinging smoothly, changing the air flow direction and uniformly distributing heat in the room.

5. This heater is equipped with a built-in 8 hour timer function, activated consecutively. To activate this function, press «TIMER» button on the remote controller. The timer sets time for operation of the unit. By sequential pressing of «TIMER» button, you select the time of its operation, upon that indicator lights illuminate respectively:

0h-1h-2h-3h-4h-5h-6h-7h-8h

6. When the heater is operating, use buttons «+» and «-» to adjust the temperature. When the room temperature reaches the set value, the heater is switched off. If the room temperature goes 3°C below the set value, the heating is resumed.


Pressing «CANCEL» button you cancel the set temperature control. The temperature is adjusted by pressing «+» and «-» buttons. After switching



on, first press «+» or «-» button, the default temperature is 25°C (then select the temperature up to the maximum set value), the range of temperature adjustment is 10° to 49°. One pressing on the button adjusts the temperature by 1°C.

When pressing «+» and «-» buttons, the set temperature is indicated on the display; indicating of the room temperature is changed to indicating of the set temperature value. After releasing the buttons the display will show the air temperature in the room again.

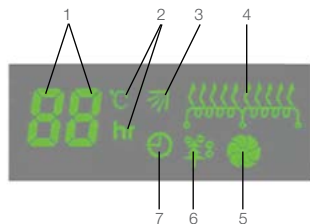
### Operation by control panel (for W250.ZM / W250.RX models)

1. Connect the unit's power cord to a grounded European-standard outlet. Do not use the unit on uneven and unstable surfaces, nearby combustible, flammable or easily deformable objects.
2. To switch on the unit, press button «», after that an indicator light will illuminate on the control panel indicating the activate fan mode.
3. Select a comfortable heating mode by setting the desired heat flow. To do so, press button «MODE» as many times as necessary to activate the selected heat flow mode. Indicator lights on the control panel of the unit will display the modes you select, including the automatic air louver control mode symbol illuminates on the indicator panel. Pressing button «MODE» several times, depending on the current mode, will switch off the unit.
4. To activate the built-in timer function, use «TIMER» button. The timer sets time for operation of the unit. By sequential pressing of «TIMER» button, you select the time of its operation, upon that indicator lights illuminate respectively:





0h-1h-2h-3h-4h-5h-6h-7h-8h

### How to use fan heater, managing control panel (model Timberk W250.RX)

1. Heating mode symbols.
2. Time and temperature symbols.
3. Fan activation symbol.
4. Timer and temperature digits indicating area.
5. Timer activation symbol.
6. Air louver control mode symbol.
7. Air ionization symbol.



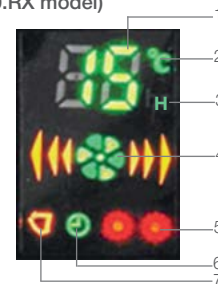
### How to use fan heater, managing control panel (model Timberk... W250.RX)

1. Connect the power cord to electric socket. Don't use fan heater on rough and unstable surfaces, also do not use the device near to combustible, inflammable or easy-deforming objects/things.
2. In order to switch ON, please, push button «» one time. You'll see symbol on display, indicating fan's mode of operating. If you'll push button «» second time, the device will be switched OFF
3. Please, choose a comfortable mode of heating, made how/warm airflow which is necessary for you. In order to make it, please, push button «MODE» as many times, as it is necessary to do. Display symbols will show to you the current modes, which you're choosing.
4. If you want to set the automatic control mode of air flow direction, please, press button «SWING» on control panel, and you can see the symbol «» will start lighting. Air flow jalousie will start to rotate smoothly, changing a direction of air flow, and heat/warm air will go to your room with regular intervals. Repeated pushing of button «SWING» cancels the automatic control of jalousie, thus the indicator «» will not light on the display of fan heater. It's easy to check.
5. Fan heater has function 8 hour timers, which should be used step by step. For activation of timer mode, please, push «TIMER» button on control panels. The timer will control the time of heating process. Please, push the «TIMER» button one by one, and you are choosing time of timer's work. You can see timer's hours of operating according your choice: 0h-1h-2h-3h-4h-5h-6h-7h-8h

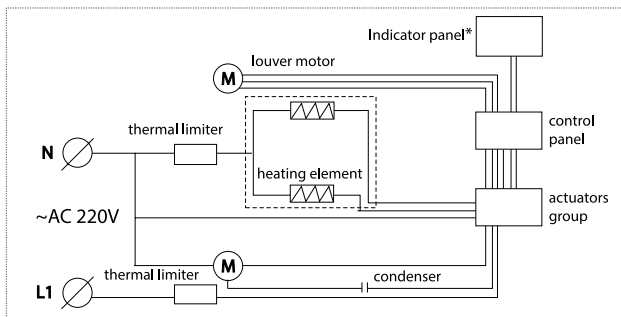
All these setting are visible on the display.

### Indicator symbols on display (Timberk W250.RX model)

1. Symbols of heating mode
2. Symbol of temperature
3. Symbol of timer's operating time
4. Symbol of fan operating
5. Area of visible modes for current timer settings & temperature
6. Symbol of timer function starting
7. Symbol of automatic mode to control operation of air flow jalousie



## 8. WIRING DIAGRAM



\* W250.RX / W250.ZM models.



### IMPORTANT!

Please bear in mind that repair must be performed only by skilled technicians.

Never try to repair the unit on your own. It may harm your health and affect conditions of the unit's guarantee maintenance.

## 9. SERVICING, CLEANING AND MAINTENANCE

Prior to preventive cleaning make sure that:

The unit is switched off and de-energized, to do so disconnect the unit from electric mains by unplugging the power cord from an electric outlet.

Recommendations on regular cleaning:

disconnect the unit from electric mains,

let the unit cool down, then wipe its case with a soft, slightly damp cloth.

It is not recommended to use detergents for washing, including materials with abrasive elements.

Prevent damaging the unit by sharp objects.

(for example, by polishing paper, etc.)

## 10. OPERATION CONDITIONS

1. Do not install the unit on unstable or uneven surfaces.
2. To prevent an electric shock, do not connect and disconnect the power cord plug out of an outlet by wet hands, otherwise it may harm your health.
3. For normal operation of the unit the mains voltage must be sufficient in strict compliance with technical parameters indicated on the unit.
4. The unit must be mounted on a vertical wall horizontally in parallel to the floor.
5. Do not use the unit in a room with high dust content. Otherwise, high amount of dust in the unit may cause its failure and voiding of guarantee maintenance

## 11. TROUBLESHOOTING

Possible malfunctions and remedies:

Malfunction	Cause	Remedy
1. The heater heats poorly	1. The heating element is faulty	1. Contact the authorized service center of Timberk
	2. Low voltage in the electric mains	2. Check voltage in the electric mains
2. The heater does not work	1. No voltage in the electric mains	1. Check presence of voltage in the electric mains
	2. Breakdown of the electric cable	2. Check integrity of the electric cable and replace it if necessary
	3. The automatic circuit breaker of the electric mains is faulty	3. Check operability of the automatic circuit breaker of the electric mains and replace the faulty circuit breaker if necessary
	4. Breakdown in the heating element circuit	4. Contact the authorized service center of Timberk

If you are not able to remedy a malfunction according to the recommendations or other malfunctions occur, contact the authorized service center of Timberk.

## 12. TRANSPORTATION AND STORAGE

- When transporting, any possible impacts and movements of the package inside a vehicle must be avoided.
- Handling symbols on the unit's package must be strictly observed when transporting and storing it.
- |                                  |                                   |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Temperature requirements*</b> | <b>Transportation and storage</b> | <b>-30°C to +50°C</b>             |
| <b>Humidity requirements*</b>    |                                   | <b>15% to 85% (no condensate)</b> |

We are researching new technologies and constantly improving the quality of our products. Specifications, design and scope of delivery may be changed without any prior notice.

\* Products must be stored in dry, ventilated storages at the temperature not lower than -30°C.

## 13. DISPOSAL

Upon completion of service life, the fan heater must be disposed in compliance with regulations, rules and by means, currently in force at a disposal station. Such information on disposal of the fan heater you can obtain from a representative of local authorities.

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение электрического тепловентилятора TIMBERK. Он прослужит Вам долго.

Электрический тепловентилятор TIMBERK предназначен для обогрева и создания комфортной атмосферы в помещении в холодное время года. Тепловентилятор может быть установлен в вертикальном положении на жесткой основе там, где есть возможность подключения к электропроводке с однофазным электропитанием ~ 220В, 50Гц.

Нагреватель на основе стандартного металлокерамического нагревательного элемента, удобен и прост в установке, экономичен в использовании в связи с минимальными потерями электроэнергии, повышенной теплоотдачей и эффективным распределением воздушного потока.

## 1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед использованием тепловентилятора.

В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, касающаяся вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство по эксплуатации, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

Приобретенный вами тепловентилятор может несколько отличаться от описанного в руководстве, что не влияет на способы использования и эксплуатации.



## ВНИМАНИЕ!

Важные меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не включают всех возможных режимов и ситуаций, которые могут встречаться. Необходимо понимать, что здравый смысл, осторожность и тщательность являются факторами, которые невозможно «встроить» ни в один продукт.

Эти факторы должен учитывать человек, который заинтересован в надлежащей эксплуатации устройства. Изготовитель не несет ответственности в случае повреждения прибора или его отдельных частей во время транспортировки, в результате неправильной установки, в результате колебаний напряжения, а также в случае, если какая-либо часть прибора была изменена или модифицирована.

## 2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании тепловентилятора, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесения ущерба их имуществу.

1 Для предотвращения риска получения удара электрическим током:

- всегда отключайте прибор от сети, когда он не используется. Существует малая вероятность электрического удара от статического напряжения, даже когда прибор выключен.

- никогда не используйте прибор в ситуации, когда он может соприкоснуться в водой.

- не подключайте прибор к электрической сети если его поверхность влажная (мокрая).

- в случае наличия любых повреждений сетевого кабеля, не включайте прибор, а возвратите его в авторизованный сервисный центр производителя для проведения ремонта

2. Любой электроприбор должен находиться под наблюдением, особенно если неподалеку от него находятся дети.

3. Отсоедините сетевой провод от сети перед тем как произвести профилактическую чистку прибора в том числе при влажной уборке пыли с его поверхности.

**НИКОГДА НЕ ТЯНИТЕ ЗА ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРОВОД И НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ ВИЛКУ РЕЗКО.**

4. Храните прибор в прохладном или теплом месте.

5. Вилка прибора должна подходить к стандартной розетке и входить в нее без усилия. Если вилка не входит в розетку или входит туго, переверните вилку по вертикали на 180 градусов и повторите попытку. Если вилка по-прежнему не вставляется, вызовите электрика для замены розетки. Никогда не используйте прибор, в случае если вилка вставлена в розетку не до конца.

6. Если сетевой провод поврежден, ремонт должен производиться только квалифицированным специалистом. Никогда не пытайтесь производить ремонт самостоятельно. Это может причинить вред вашему здоровью и повлиять на гарантийное обслуживание прибора.

7. Во избежание получения травм или порчи имущества от перегрева, огня или взрыва:

- не размещайте обогреватель вблизи от мебели и легко воспламеняющихся предметов.

- не сушите одежду, полотенца и какие либо другие материалы с помощью обогревателя

8. Не устанавливайте обогреватель вблизи штор, занавесов и т.д. (Безопасное расстояние до расположенных рядом предметов должно составлять не менее 50см), иначе это может блокировать поступление воздуха в прибор, что приведёт к его перегреву.

9. Не рекомендуется использование удлинителей. Если это всё же необходимо, старайтесь использовать максимально короткий удлинитель, с сечением жилы провода удлинителя не менее сечения жилы провода тепловентилятора.

10. Не используйте обогреватель вблизи от взрывчатых и легковоспламеняющихся веществ.

11. Не оставляйте работающим прибор на долгое время без присмотра.

12. Устанавливайте обогреватель только вертикально на ровных и сухих поверхностях.

13. Плохой контакт между вилкой сетевого провода обогревателя и электрической розеткой может привести к перегреву вилки.

14. Сетевой кабель обогревателя не должен быть прижат мебелью или

пролежать в местах, где на него могут наступить.

15. Не используйте обогреватель в помещениях с повышенной влажностью, около ванн, душей, бассейнов, водоёмов и в местах где есть вероятность его опрокидывания в воду или попадания на него воды или капель воды.

16. Не располагайте нагреватель на неровных и неустойчивых поверхностях. В том числе, запрещено устанавливать прибор рядом с электрической розеткой питания, при условии если поток горячего воздуха будет попадать на неё.

17. При выключении обогревателя необходимо сначала отключить нагревательный элемент оставив включённым работающий вентилятор минимум на 30-60 секунд, и только после этого полностью отключить прибор и вынуть эл. шнур из розетки.

18. Обогреватель не предназначен для промышленного применения. Он используется только как дополнительное средство обогрева.

Обязательно примите к сведению эту информацию.



## **ВНИМАНИЕ!**

**При необходимости обязательно замените старые розетки.**

**Для подключения обогревателя используйте электросеть ~220В/50Гц.**

**Убедитесь, что в электрическую цепь (например, удлинитель), к которой подключен тепловентилятор, не включены электроприборы. Перегрузка цепи может привести к сбоям в освещении, плавлению проводки и возникновению пожара.**

## **3. ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ**

### **Безопасность**

Компактный бытовой тепловентилятор может работать при высокой температуре нагревательного элемента, при этом не вызывая пожара даже в случае случайного падения прибора на легковоспламеняющуюся поверхность, такую как ковер, бумага или одеяло. Автоматически отключается при перегреве.

## Энергоснабжение

Высокоэффективное, превосходное распределение тепла достигается за счёт нагрева 99% забираемого воздуха, что позволяет получать до 5200 (тепловых единиц) полезного тепла.

Мгновенный подогрев, не нужно терять время и электроэнергию.

Значительная экономия денег на оплату электричества.

## Компактность

Благодаря маленьким размерам и небольшому весу тепловентилятор удобен для размещения в любом помещении, где необходим дополнительный обогрев воздуха.

## Качество

Турбодвигатель вентилятора с очень низким уровнем шума.

Улучшенный механизм запуска гарантирует безотказную работу аппарата как минимум на протяжении 10.000 циклов включения/выключения.

## 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		TFH W200.XS	TFH W200.XB	TFH W180.XE
Номинальная потребляемая мощность	Вт	2000	2000	1800
Номинальная сила тока	А	9,1	9,1	8,2
Номинальное напряжение	В/Гц	-220/50	-220/50	-220/50
Степень защиты	-	IPX0	IPX0	IPX0
Класс электрозащиты	-	Class II	Class II	Class II
Площадь обогрева	м <sup>2</sup>	23-25	23-25	18-22
Корректированный уровень звуковой мощности	дБ	55	55	55
Вес нетто	кг	2,3	2,3	3,25
Размеры	мм	220x520x122	220x520x122	210x610x125

		TFH W200.TQ	TFH W250.RX	TFH W250.ZM
Номинальная потребляемая мощность	Вт	2000	2500	2500
Номинальная сила тока	А	9,1	11,4	11,4
Номинальное напряжение	В/Гц	-220/50	-220/50	-220/50
Степень защиты	-	IPX0	IPX0	IPX0
Класс электрозащиты	-	Class II	Class II	Class II
Площадь обогрева	м <sup>2</sup>	23-25	27-30	27-30
Корректированный уровень звуковой мощности	дБ	55	55	55
Вес нетто	кг	2,1	4,2	4,2
Размеры	мм	185x560x117	235x700x150	235x700x150

Более подробное описание технических параметров и характеристик смотрите на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com) или спрашивайте у официальных дилеров Timberk.



### ВНИМАНИЕ!

Производитель оставляет за собой право для разных партий поставок без предварительного уведомления изменять комплектующие части изделия (включая заливаемые \ засыпаемые составляющие), не влияя при этом на основные технические параметры изделия или улучшая их, а также не нарушая изменениями принятые на территории страны производства \ транзита \ реализации стандарты качества и нормы законодательства.

Это может повлечь за собой изменение веса и габаритов изделия, но не более чем на +/- 5-20% (могут отличаться для разного вида изделий).

## 5. ВЕШНИЙ ВИД И СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ



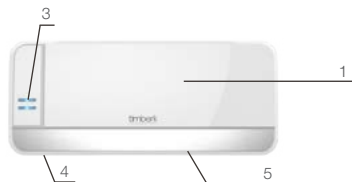
TFH W180.XE



TFH W200.RX



TFH W200.XS



TFH W200.TQ



TFH W250.ZM



TFH W200.XB

1. Лицевая панель.
2. Панель управления.
3. Световое табло.
4. Задняя панель
5. Жалюзи, выход горячего воздуха.

## 6. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Тепловентилятор - 1 шт.
2. Пульт дистанционного управления (ПДУ) - 1 шт.
3. Руководство по эксплуатации - 1 шт.
4. Гарантийный талон - 1 шт.
5. Упаковка - 1 шт.
6. Комплект винтов и дюбелей - 1 компл.

## 7. УСТАНОВКА ПРИБОРА

Установка (монтаж) обогревателя осуществляется в следующей последовательности:

- На вертикальной ровной стене отметьте строго горизонтальную линию на высоте не менее 1,8 метра от уровня пола.

- По установленной линии расчертите две метки под планируемые отверстия с расстоянием между ними равным 57 см или 65,5 см\*. Учитывайте, при установке прибора его габариты будут больше, чем расстояние между метками. Рекомендуется оставлять свободным место в пределах 20 см и более в стороны от поставленных Вами меток.

- Просверлите отверстия в стене строго по отмеченным меткам и вставьте в него пластмассовый дюбель из комплекта поставки. После этого закрутите в дюбель крепежный винт.

- Удостоверьтесь в прочности крепежных винтов и установите на них обогреватель.

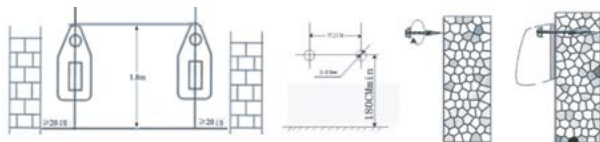


Рис. 1

\* для моделей W250.RX / W250.ZM

## 8. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Пульт дистанционного управления для модели W180.XE

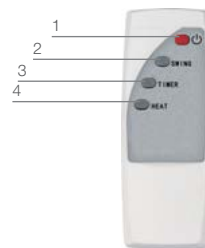


Рис. 2

1. Кнопка «ON/OFF». Используется для включения и отключения прибора
2. Кнопка «SWING». Используется для включения автоматического режима управления направлением теплового потока
3. Кнопка «TIMER». Используется для активации функции таймера на отключение прибора
4. Кнопка «HEAT». Используется для выбора режимов теплового потока

Пульт дистанционного управления для моделей W200.TQ

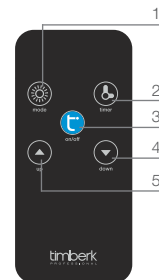


Рис. 3

1. Кнопка «MODE». Нажимайте кнопку «MODE», когда прибор работает для выбора необходимого режима мощности обогрева



2. Кнопка «TIMER». Используется для активации функции таймера на отключение прибора
3. Кнопка «ON/OFF». Используется для включения и отключения прибора
4. Кнопка «DOWN». Функциональная кнопка выбора режимов нагрева или времени таймера
5. Кнопка «UP». Функциональная кнопка выбора режимов нагрева

#### Пульт дистанционного управления для модели W200.XB/ W200.XS

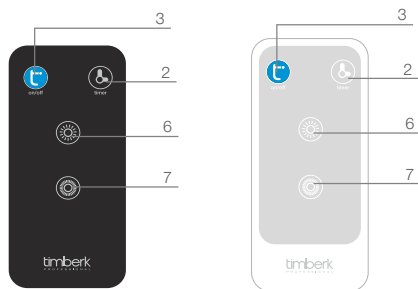


Рис. 4

1. Кнопка «TIMER». Используется для активации функции таймера на отключение прибора
2. Кнопка «ON/OFF». Используется для включения и отключения прибора
3. Кнопка «☀️». Используется для выбора режима низкой мощности (1000 Вт)
4. Кнопка «☀️». Используется для выбора режима высокой мощности (2000 Вт)



### ВНИМАНИЕ!

Внешний вид пульта дистанционного управления может быть изменен производителем без уведомления об этом потребителя в целях модернизации и улучшения внешнего дизайна.

После выключения прибор будет работать в режиме вентилятора для охлаждения нагревательных элементов в течение приблизительно 30 секунд. После этого обогреватель отключится.

#### Управление прибором с помощью пульта Д/У для моделей W200.XS / W200.XB / W180XE / W200.TQ

1. Подсоедините сетевой провод прибора к розетке. Не используйте прибор на неровных и неустойчивых поверхностях, вблизи от горячих, легковоспламеняющихся или легкодеформируемых объектов.

2. Для включения прибора один раз нажмите кнопку «☺️», при этом загорится индикаторная лампочка на панели управления с указанием включенного режима вентилятора. Повторное нажатие кнопки «☺️» приведет к выключению обогревателя.

3. Для модели W200.XB/ W200.XS для выбора комфортного режима обогрева нажмите на кнопку «☀️» один раз. Прибор начнет работать в режиме половинной мощности (1000Вт). Для выбора интенсивного режима обогрева нажмите на кнопку «☀️» один раз. Прибор начнет работу в режиме полной мощности (2000Вт). Индикаторные лампочки на панели управления прибора будут показывать выбираемые Вами режимы. Для модели W180.XE для выбора комфортного режима обогрева нажмите кнопку «HEAT» один раз. Прибор начнет работать в режиме половинной мощности (900 Вт). Для выбора интенсивного режима обогрева нажмите кнопку «HEAT» ещё раз. Прибор начнет работу в режиме полной мощности (1800 Вт). Индикаторные лампочки на панели управления прибора будут показывать выбираемые Вами режимы.

4 Если есть необходимость установить автоматический режим управления воздушными жалюзи нажмите кнопку «SWING» на пульте управления. Загорится светодиод «SWING». Жалюзи начнут плавно вращаться, изменяя направление воздушного потока, равномерно распределяя тепло по помещению.\*

5. В данном обогревателе установлена встроенная функция 7,5 ча-

сового таймера, включаемого последовательно. Для ее активации нажмите кнопку «TIMER» на пульте управления. Таймер устанавливает время работы обогревателя. Последовательным нажатием кнопки «TIMER», Вы выбираете время его работы, при этом загораются индикаторные лампочки соответственно:

0.5h-1h-1.5h-2h-2.5h-3h-3.5h-4h-4.5h-5h-5.5h-6h-6.5h-7h-7.5h

### Управление прибором с помощью панели управления для моделей W200.XS / W200.XB / W180.XE / W200.TQ

1. Подсоедините сетевой провод прибора к розетке. Не используйте прибор на неровных и неустойчивых поверхностях, вблизи от горючих, легковоспламеняющихся или легкодеформируемых объектов.

2. Для включения прибора один раз нажмите кнопку «ON/OFF», при этом загорится индикаторная лампочка на панели управления с указанием включенного режима вентилятора.

3. Выберите комфортный для Вас режим обогрева, установив необходимый Вам тепловой поток. Для чего нажмите кнопку «MODE», столько раз, сколько необходимо для включения выбранного вами режима теплового потока. Индикаторные лампочки на панели управления прибора будут показывать выбираемые Вами режимы, включая автоматический режим управления воздушными жалюзиами – загорается светодиод «SWING». Повторное нажатие кнопки «ON/OFF» несколько раз, в зависимости от текущего режима, приведет к выключению, о чем сигнализирует мигающий светодиод.

4. Для активации встроенной функции часового таймера используйте кнопку «TIMER». Таймер устанавливает время работы обогревателя. Последовательным нажатием кнопки «TIMER», Вы выбираете время его работы, этом загораются индикаторные лампочки соответственно:

0.5h-1h-1.5h-2h-2.5h-3h-3.5h-4h-4.5h-5h-5.5h-6h-6.5h-7h-7.5h

### Пульт дистанционного управления для моделей W200.ZM / W250.RX

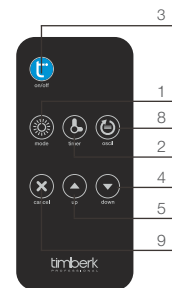


Fig. 5

1. Кнопка «MODE». Нажимайте кнопку «MODE», когда прибор работает для выбора необходимого режима мощности обогрева
2. Кнопка «TIMER». Используется для активации функции таймера на отключение прибора
3. Кнопка «ON/OFF». Используется для включения и отключения прибора
4. Кнопка «DOWN». Используется для уменьшения значения температуры нагрева
5. Кнопка «UP». Используется для увеличения значения температуры нагрева
6. Кнопка «CANCEL». Используется для отключения режима контроля установленной температуры
7. Кнопка «OSCIL». Используется для активации функции распределения теплового потока




### ВНИМАНИЕ!

Внешний вид пульта дистанционного управления может быть изменен производителем без уведомления об этом потребителя в целях модернизации и улучшения внешнего дизайна.

После выключения прибор будет работать в режиме вентилятора для охлаждения нагревательных элементов в течение приблизительно 30 секунд. После этого обогреватель отключится.

## Управление прибором с помощью пульта Д/У W250.ZM / W250.RX

1. Подсоедините сетевой провод прибора к розетке. Не используйте прибор на неровных и неустойчивых поверхностях, вблизи от горячих, легковоспламеняющихся или легкодеформируемых объектов.


2. Для включения прибора один раз нажмите кнопку «», при этом загорится индикаторный символ на световом табло с указанием включенного режима вентилятора.

Повторное нажатие кнопки «» приведет к выключению обогревателя.

3. Выберете комфортный для Вас режим обогрева, установив необходимый Вам тепловой поток. Для чего нажмите кнопку «MODE» столько раз, сколько необходимо для включения выбранного вами режима теплового потока. Индикаторные символы на световом табло прибора будут показывать выбираемые Вами режимы.

4. При работе обогревателя, для установки желаемой температуры используйте кнопки «+» и «-». Когда температура воздуха в помещении приближается к установленному значению, обогреватель автоматически начинает работать в режиме половинной мощности. Если температура воздуха в помещении опускается на 3 °С, ниже установленного значения, обогреватель автоматически начинает работать в режиме полной мощности.

При нажатии кнопки «CANCEL» (отмена), режим контроля установленной температуры не выполняется. Температура устанавливается нажатием кнопок «+» и «-». После включения сначала нажмите кнопку «+» или «-», заданная по умолчанию температура: 25 оС (далее выбирайте температуру, вплоть до максимально заданного параметра), диапазон установки температуры от 10 оС до 49 оС. При одном нажатии кнопки температура меняется на 1 оС. При нажатии кнопок «+» и «-», на дисплее отображается устанавливаемая температура; показание температуры помещения меняется на показание заданного параметра температуры. При отпуске кнопки на дисплее вновь показывается температура воздуха в помещении.

5. Если есть необходимость установить автоматический режим управления воздушными жалюзи, нажмите кнопку «OSCIL» на пульте управления. Загорится символ «» на световом табло. Жалюзи начнут плавно вращаться, изменяя направление воздушного потока, равномерно распределяя тепло по помещению.

6. В данном обогревателе установлена встроенная функция 8 часового таймера, включаемого последовательно. Для ее активации нажмите кнопку «TIMER» на пульте управления. Таймер устанавливает время работы обогревателя. Последовательным нажатием кнопки «TIMER»,

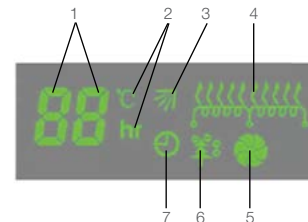
Вы выбираете время его работы, при этом загораются индикаторные лампочки соответственно:

0h-1h-2h-3h-4h-5h-6h-7h-8h

## Индикаторные символы на световом табло



### Для модели W250.ZM

1. Символы режима обогрева
2. Символы времени
3. Символ включения вентилятора
4. Зона индикации цифр таймера и температуры
5. Символ включения таймера
6. Символ режима управления воздушными жалюзи
7. Символ ионизации воздуха





## Управление прибором с помощью панели управления для модели W250.RX

1. Подсоедините сетевой провод к розетке. Не используйте прибор на неровных и неустойчивых поверхностях, вблизи от горячих, легко воспламеняющихся или легко деформируемых объектов.

2. Для включения прибора один раз нажмите кнопку «», при этом загорится символ на световом табло, с указанием включенного режима вентилятора. Повторное нажатие кнопки «» приведет к выключению обогревателя.

3. Выберете комфортный режим обогрева, установив необходимый Вам тепловой поток. Для чего нажмите кнопку «MODE» столько раз, сколько необходимо для включения необходимого режима теплового потока. Индикаторные символы на световом табло прибора будут показывать выбираемые Вами режимы.

4. Если есть необходимость установить автоматический режим управления воздушными жалюзи, нажмите кнопку «OSCIL» на панели управления, при этом загорится символ «» на световом табло. Жалюзи начнут плавно вращаться, изменяя направление воздушного потока, равномерно распределяя тепло по помещению. Повторное нажатие кнопки «OSCIL» приведет к отмене автоматического режима

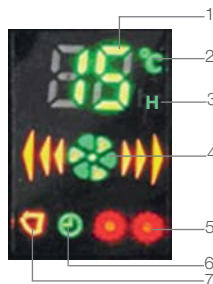
управления жалюзи, при этом индикатор «» на световом табло погаснет.

5. В данном обогревателе встроена функция 8 часового таймера, включаемого последовательно. Для ее активации нажмите кнопку «TIMER» на панели управления. Таймер устанавливает время работы обогревателя. Последовательным нажатием кнопки «TIMER», Вы выбираете время его работы, при этом изменяются часы работы таймера соответственно:

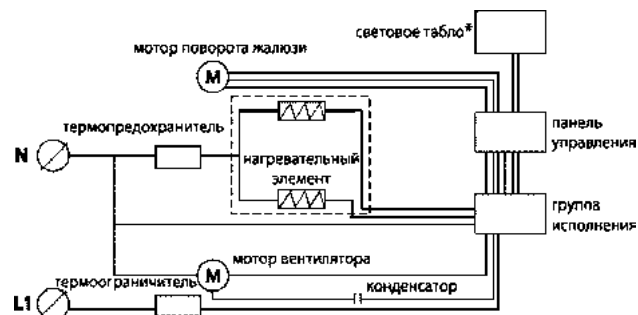
0h-1h-2h-3h-4h-5h-6h-7h-8h

#### Индикаторные символы на световом табло для модели W250.RX

1. Символы режима обогрева
2. Символ температуры
3. Символ времени таймера
4. Символ включения вентилятора
5. Зона отображения значений времени таймера и температуры
6. Символ активации функции таймера
7. Символ автоматического режима управления жалюзи



## 9. ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



\* для моделей W250.RX / W250.ZM / W250.QT



### ВНИМАНИЕ!

Напоминаем Вам что ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами.

Никогда не пытайтесь производить ремонт самостоятельно. Это может причинить вред вашему здоровью и повлиять на условия гарантийного обслуживания прибора.

## 10. ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЧИСТКА И СОДЕРЖАНИЕ

Перед началом профилактической чистки убедитесь, что: прибор выключен и обесточен, для чего отключите прибор от эл. сети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки

Рекомендации по регулярной чистке:

выключите прибор с помощью кнопки «», дождитесь пока отключится режим обдува;

отсоедините прибор от электрической сети;

дайте прибору остыть, затем протрите его корпус мягкой, слегка влажной тряпкой;

Для чистки не рекомендуется использовать моющие средства, в т.ч. средства с абразивными составами.

Не допускайте повреждения поверхности прибора острыми предметами.



### ВНИМАНИЕ!

Для утилизации элементов питания используйте специальные контейнеры, которые можно приобрести в торговых точках.

## 11. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Возможные неисправности и методы их устранения:

Неисправность	Причина	Способ устранения
1. Обогреватель плохо греет	1. Неисправен нагревательный элемент	1. Обратиться в авторизованный сервисный центр «Timberk»
	2. Низкое напряжение в электросети	2. Проверить напряжение в электросети
2. Обогреватель не работает	1. Отсутствует напряжение в электросети	1. Проверить наличие напряжения в электросети
	2. Обрыв электрического кабеля	2. Проверить целостность электрического кабеля и при необходимости заменить его
	3. Неисправен автоматический выключатель электрической сети	3. Проверить работоспособность автоматического выключателя электрической сети и при необходимости неисправный выключатель заменить
	4. Обрыв в цепи нагревательного элемента	4. Обратиться в авторизованный сервисный центр «Timberk»

Если неисправность не удастся устранить в соответствии с рекомендациями или при возникновении других неисправностей обратитесь в авторизованный сервисный центр Timberk.

## 12. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

1. При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки внутри транспортного средства.
2. При транспортировке и хранении должны строго соблюдаться требования манипуляционных знаков на упаковке прибора.

3. Температурные требования*	Транспортировка и хранение	От -30° до +50°
Требования к влажности*		От 15% до 85% (нет конденсата)

\* Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже -30°

Мы изучаем новые технологии и постоянно улучшаем качество нашей продукции. Технические характеристики, конструкция и комплектация могут быть изменены без предварительного уведомления.

## 13. УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы тепловентилятор следует утилизировать в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Подробную информацию по утилизации тепловентилятора Вы можете получить у представителя местного органа власти.

Срок службы прибора указан в гарантийном талоне.

## 14. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

### **Изделие соответствует директиве ЕЕС 89/336, касающейся электромагнитного оборудования**

Гарантируется безотказная работа изделия в соответствии со сроками, указанными в гарантийном талоне. Обязательно ознакомьтесь с условиями гарантии и требуйте от продавца правильного и четкого заполнения гарантийного талона.

### **Гарантийный талон вложен в упаковку изделия**

Timberk снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией Timberk людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

### **Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации:** рег. № РОСС RU.0001.11AB71

ПРОДУКЦИИ ООО «ОПТИМАТЕСТ».

Фактический адрес: 123308, г. Москва, ул. Мневники, д. 3, корп. 1, оф. 323; Юридический адрес: 115162, г. Москва, Павла Андреева ул., дом №28, корпус 4, тел. +7 495 6044266, факс +7 495 6044266

Орган по сертификации может обновляться ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца

### **Товар соответствует требованиям нормативных документов:**

ГОСТ Р 52161.2.30-2007

ГОСТ Р 51318.14.1-2006 р.4

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 р.5,7

ГОСТ Р 51317.3.3-2008

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 р.6,7

**№ сертификата:** TCRU C-IL.AB71.B.00074

Сертификат обновляется ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца

**Срок действия:** с 25.06.2012 до 24.06.2015

**Изготовитель:**

«Тимберк Хоум Хиатинг Эпплаенсис Компани» Хамасгер стрит, 10, Эй-лат, Израиль 88000

Телефон/факс +972-8-637-88-311

**Импортер\*:**

ООО «КлиматКомфорт»

Адрес: РФ, 111024, г. Москва, ул. 5-я Кабельная, д.2Б, стр. 1

телефон: +7 499 653 7356

**По вопросам сервисной поддержки приобретённого товара  
просьба обращаться:**

ООО «Авангард Холго»

Адрес: РФ, 125195, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 57, стр.12

Телефон: +7 495 627 52 85

Серийный номер изделия, месяц и год изготовления указаны в составе ID LINE кода изделия, наклеенного на изделие и/или упаковку изделия. Месяц и последние цифры года внутри кода расположены после знака тире в указанном порядке.

---

\* Данные могут быть изменены в связи со сменой производителя, продавца, производственного филиала и/или импортера в РФ и/или страны ЕТС. Актуальную информацию Вы можете получить из содержания действующего на момент продажи сертификата соответствия, а также из данных этикетки, которой маркируется упаковка изделия до даты последующей продажи дистрибьютором на территории РФ или стран ЕТС.

# www.btpart.ru



Все расходные материалы для продукции Timberk вы можете приобрести на сайте **WWW.BTPART.RU**

#### **Уважаемый покупатель!**

Timberk предоставляет Вам специальный сервис в рамках программы клиентской поддержки. Теперь Вы всегда сможете заказать и оформить доставку на запасные части и расходные материалы, необходимые для оптимальной, качественной работы техники Timberk в течение всего срока службы на едином портале [www.btpart.ru](http://www.btpart.ru).

Всю информацию о работе портала Вы также всегда сможете увидеть на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com). Мы искренне надеемся, что этот уникальный дополнительный сервис поможет вам сделать жизнь с Timberk еще удобнее!







RU

## Руководство по эксплуатации техники Timberk написано на английском языке и переведено на русский язык.



BY

В целях информирования покупателей техники Timberk, мы дополнительно сообщаем, что русский является государственным языком в следующих государствах:

- в Российской Федерации
- в Республике Беларусь наряду с белорусским языком
- в частично признанной Южной Осетии наряду с осетинским языком



OS



KZ

Русский язык является официальным языком (во всех случаях другой язык или другие языки выступают как государственный или второй официальный) в следующих государствах и на территориях:



AK



KG

- в Республике Казахстан
- в Киргизской Республике
- в административных единицах Украины, где доля носителей русского языка составляет более 10%, при соответствующем решении местных советов
- в Автономной Республике Крым



UA



TJ

В Республике Таджикистан русский язык признан по Конституции языком межнационального общения.



CIS

Официальным языком международной организации Содружество Независимых Государств (СНГ) является русский язык.



Если вы заметили ошибку в инструкции, пожалуйста, сообщите нам об этом, связавшись с нами по электронной почте, указанной на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com)

If you found any mistake in this manual please let us know by email listed on [www.timberk.com](http://www.timberk.com)

Blank page with horizontal dotted lines for writing.

Blank page with horizontal dotted lines for writing.



[www.timberk.com](http://www.timberk.com)



AB71